

Distr.
GENERAL

S/1994/1193
21 October 1994
ARABIC
ORIGINAL: FRENCH

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ٢٠ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٤ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من هولندا إلى الأمين العام بلجيكا

إن البلدان المكونة لمجموعة "البينيلوكس" قد أحاطت علما مع الاهتمام البالغ بالرسالة المؤرخة ١٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩٤، التي وجهها إلى رئيس مجلس الأمن الممثلان الدائمان للأرجنتين ونيوزيلندا لدى الأمم المتحدة، بشأن تحسين الإجراءات التي تحكم المشاورات بين البلدان المساهمة بقوات وأعضاء مجلس الأمن والأمين العام (S/1994/1063).

ودونما رغبة في المساس على أي نحو باختصاصات وصلاحيات المجلس، تفتنم بلجيكا ولكسمبرغ وهولندا هذه الفرصة لتؤكد على الأهمية التي توليها لتحسين إجراءات تبادل المعلومات والمشاورات بين مجلس الأمن والأمانة العامة والدول المشاركة في عمليات حفظ السلم التي أذن بها المجلس.

ويتبع بلجيكا ولكسمبرغ وهولندا في الوقت الراهن ما يقارب ٣٠٠٠ فرد موزعين في عمليات حفظ السلم، ناهيك عن المساهمات الأخرى كالقيام، مثلا، بتوفير المعدات لوححدات الدول الأخرى، فضلا عن القوات الموضوعة في حالة ترقب.

ومن شأن إضفاء المزيد من الشفافية على أعمال المجلس أن يسهم بصورة ايجابية في زيادة التأييد من جانب الرأي العام في بلداننا: وهذا ما يشكل عاملا أساسيا لضمان الاشتراك المستمر لوحداثنا في عمليات حفظ السلم التي تضطلع بها الأمم المتحدة.

ودونما رغبة في هذه المرحلة في بيان التفاصيل المحددة لهذه الاتصالات، ترى بلجيكا ولكسمبرغ وهولندا أن الممارسة الحالية تستحق التشجيع، مع العمل على تحسين طرائقها وتوسيعها ومتابعتها بطريقة أكثر منهجية.

وسيفدو الممثلون الدائمون لبلجيكا ولكسمبرغ وهولندا ممتنين لو عملتم على توزيع نص هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) بول نوتردام
الممثل الدائم لبلجيكا

(توقيع) نيكولاس هـ. بيغمان
الممثل الدائم لهولندا

(توقيع) جان لوي وولسفيد
الممثل الدائم للكمبرغ
